



对于津巴布韦外国矿采公司而言 即将发生的新的法律发展

最近几周，出现的报道称津巴布韦拟推出两项法律发展，可能会引起该国矿产行业外国投资者的关注。

2013年4月23日，路透通讯社报道津巴布韦总统 Robert Mugabe 的政党 Zanu-PF，已经提议一部新法律，将修订津巴布韦的《本土化和经济振兴法》（“本土化法”），[1]以允许对该国矿产行业的外国公司进行无补偿的征用。[2]津巴布韦政府迅速否认已经公布了该修订。[3]

如果津巴布韦议会批准所报道的修订，将构成对该国本土化政策的最新发展，根据《本土化法》和其实施条例，外国公司须将大多数股权给予本土津巴布韦人。[4]报道称，由于缺乏法律透明度，并且该国明显无能力为股权转让提供资金，因此津巴布韦本土化法的实施已被证明很困难。[5]

尽管有这些挑战，去年津巴布韦矿产行业某些部分经历了强劲的复苏，很多矿井生产都有增长。[6]矿产公司

表示它们关注修订可能会影响已经与津巴布韦政府达成的交易，并限制外国矿产公司投资扩张矿井生产的能力。[7]

最近，在2013年5月5日一周，几则新闻来源报道津巴布韦矿业部已经下发了一份矿产品政策草案文件，并发起与外国矿产公司的商讨。[8]据报道，根据新政策，外国矿产公司将受制于重要的新规定和更高的税负。[9]

据报道，新的矿产品政策有几大方面。第一，津巴布韦将按矿藏拍卖来授予矿产许可证，并可能限制被确定为战略矿产品的产量和价格。[10]第二，津巴布韦可能对矿产品产量拥有营销权，并可以授予公司某些类型矿产品的独家营销权。[11]第三，当前矿产税务体制将被废除——超额利率税将被资源租税取代，而当前的收费和资源税将受到审查。[12]

尚不确定津巴布韦政府是否会实施对《本土化法》的修订或新矿产品政策。但是如果实施，这些发展可能会对在津巴布韦的外国矿产公司产生重大影响。鉴于这些发展呈现的重要风险，在该国经营矿产业的外国投资者可能需要审查其投资结构，并确保其受到双边投资协定（“BIT”）项下授予的投资保护的充分保护。

津巴布韦与 30 个国家签订了双边投资协定，但其中只有六份双边协定具有实际效力——确切说是与中国、丹麦、德国、荷兰、塞尔维亚和瑞士签订的双边协定。对于总部位于英国和南非这些与津巴布韦签订了尚未生效的投资双边协定的管辖地的外国投资者以及来自于像加拿大这样没有签订任何协定国家的投资者，可能需要考虑对其投资进行重组，以便其获得与津巴布韦已经签订生效的投资双边协定的管辖地的投资保护。[13]反过来这就引起有关任何重组选项可用性的问题，考虑到持续的美国和欧盟制裁体制，尽管欧盟在 2013 年年初有某些放松，会继续影响津巴布韦矿产行业的各部分。

众达将继续密切关注津巴布韦的立法发展，并且乐于在相关监管和制裁框

架的要求内，讨论贵公司有关津巴布韦投资环境或外商投资架构的任何问题或疑虑，以便取得双边投资协定项下规定的最大程度的保护。

联系律师

若想获取更多信息，请联系您的律所委托代表或以下所列律师之一。普通邮件信息可通过我们的“联系”表格进行发送，详见

www.jonesday.com/contactus/

Baiju S. Vasani

伦敦

+44.20.7039.5562

bvasani@jonesday.com

Steven L. Smith

旧金山

+1.415.875.5725

stevensmith@jonesday.com

Harriet Territt

伦敦

+44.20.7039.5709

htritt@jonesday.com

林友宁

香港

+852.3189.7282

julianlin@jonesday.com

注释

[1] 《本土化和经济振兴法》，2008年4月17日，参见

<http://www.nayoyouth.org/docs/Zimbabwe's%20Indigenisation%20and%20Empowerment-Act.pdf>.

[2] MacDonald Dzirutwe, “津巴布韦的ZANU-PF计划措施没收外国矿山的股权” (Zimbabwe's ZANU-PF Plans Measure to Seize Stakes in Foreign Mines), 路透社 (2013年4月23日), 参见

[http://www.reuters.com/article/2013/04/23/us-zimbabwe-mines-](http://www.reuters.com/article/2013/04/23/us-zimbabwe-mines-idUSBRE93M0R220130423)

[idUSBRE93M0R220130423](http://www.reuters.com/article/2013/04/23/us-zimbabwe-mines-idUSBRE93M0R220130423). Geoffrey York, “穆加比威胁征用外资矿业资产”

(Mugabe Threatens Expropriation of Foreign Mining Assets), The Globe and Mail (2013年4月25日), 参见

<http://m.theglobeandmail.com/report-on-business/international-business/african-and-mideast-business/mugabe-threatens-expropriation-of-foreign-mining-assets/article11535466/?service=mobile>.

[3] Dow Jones Newswires, “津巴布韦否认计划无补偿没收外资矿山”

(Zimbabwe Denies Plan to Seize Foreign Mines Without Compensation), Fox Business (2013年4月24日), 参见

<http://www.foxbusiness.com/news/2013/04/24/zimbabwe-denies-plan-to-seize-foreign-mines-without-compensation/>.

[4] Tony Hawkins, “津巴布韦总理驳斥矿业部长” (Zimbabwe PM Contradicts Minister Over Mines), Financial Times (2012年4月6日)

[5] 同上, (注意南非矿产公司 Impala Platinum 通过要求现金支付其股权补偿有效揭露了[政府]虚张声势的做法);

Irene Madongo, “BAT 津巴布韦已经准备好交付当地所有权, 但政府呢?”

(BAT Zimbabwe: ready to deliver on local ownership, but is the government?), Financial Times (2012年10月12日) (引述一名经济分析师: “法律仍不够明确而且实施部长方面属于严重的侵权行为”)。

[6] York, “穆加比威胁征用外资矿业资产” (Mugabe Threatens Expropriation of Foreign Mining Assets)。

[7] 同上

[8] 参见 Godfrey Marawanyika, “政策表明津巴布韦拟进行矿藏拍卖”

(Zimbabwe Proposes Mineral Deposit Auctions, Draft Policy Shows), Bloomberg Businessweek, 2013年5月5日, 参见

<http://www.businessweek.com/news/2013-05-05/zimbabwe-proposes-mineral-deposit-auctions-draft-policy-shows; Tawanda Karombo>, “津巴布韦计划对矿物买卖实施新的控制”

(Zimbabwe Plans New Controls on Mineral Sales), Business Day Bdlive, 2013年5月7日, 参见

<http://www.bdlive.co.za/africa/africanbusiness/2013/05/07/zimbabwe-plans-new-controls-on-mineral-sales; Tony Hawkins>, “津巴布韦: 政府计划进一步收紧对矿产的控制”

(Zimbabwe: Government Plans to Tighten Further Its Grip on Mining), Financial Times: Beyondbrics Blog (2013年5月9日下午4:03),

<http://blogs.ft.com/beyond-brics/2013/05/09/zimbabwe-government-plans-to-tighten-further-its-grip-on-mining/#axzz2SWsdqL4>.

[9] 参见 Marawanyika, “政策表明津巴布韦拟进行矿藏拍卖” (Zimbabwe Proposes Mineral Deposit Auctions, Draft Policy Shows), Hawkins, “津巴布韦: 政府计划进一步收紧对矿产的控制” (Zimbabwe: Government Plans to Tighten Further Its Grip on Mining)。

[10] Marawanyika, “政策表明津巴布韦拟进行矿藏拍卖” (Zimbabwe Proposes Mineral Deposit Auctions, Draft Policy Shows)。

[11] 同上

[12] Hawkins, “津巴布韦: 政府计划进一步收紧对矿产的控制” (Zimbabwe: Government Plans to Tighten Further Its Grip on Mining)。

[13] 参见联合国贸易和发展会议, “津巴布韦——达成的双边投资协议的总数” (Zimbabwe—Total number of Bilateral Investment Agreements Concluded), 2012年6月1日, 参见 http://unctad.org/Sections/dite_pcbb/docs/bits_zimbabwe.pdf.

旧金山分所律师 Benjamin T. Jones, 协助撰写了本提示。

以上文章为翻译版, 阅读英文原版请点击: <http://www.jonesday.com/new-legal-developments-on-the-horizon-for-foreign-mining-companies-in-zimbabwe/>

众达出版物不应被视为针对某事件或情形发表的法律意见。众达出版物旨在为读者提供一般信息。未经众达书面同意, 任何人不得在其它出版物或诉讼中引用或引述众达出版物的内容。众达保留批准他人引用或引述众达出版物内容的权利。众达发表出版物的目的并非试图与读者建立律师和客户服务关系; 读者收到众达出版物也不表示律所与读者之间会构成律师和客户的关系。众达出版物中的观点仅属于作者的个人观点, 并不一定代表律所的观点。